

Pro provozovatele

Návod k obsluze



ecoCOMPACT, auroCOMPACT

VSC ../4, VCC ../4, VSC D ../4

CZ

Vydavatel/Výrobce

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Obsah

Obsah

1	Bezpečnost	3	7	Péče a údržba	16
1.1	Výstražná upozornění související s manipulací	3	7.1	Uzavření smlouvy o údržbě	16
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	3	7.2	Péče o výrobek	16
1.3	Použití zařízení v souladu s určením	7	7.3	Kontrola odpadního vedení a sifonu kondenzátu	16
2	Pokyny k dokumentaci	8	8	Odstavení z provozu	16
2.1	Dodržování platné dokumentace	8	8.1	Definitivní odstavení výrobku z provozu	16
2.2	Uložení dokumentace	8	9	Recyklace a likvidace	17
2.3	Platnost návodu	8	9.1	Likvidace obalu	17
3	Popis výrobku	8	9.2	Likvidace výrobku a příslušenství	17
3.1	Označení CE	8	10	Záruka a zákaznické služby	17
3.2	Sériové číslo	8	10.1	Záruka	17
3.3	Otevření předního krytu	8	10.2	Servis	17
3.4	Konstrukce zařízení	9	Příloha	18	
3.5	Přehled ovládacích prvků	9	A	Přehled struktury menu	18
3.6	Popis displeje	9	B	Rozpoznání a odstranění závad	19
3.7	Popis funkce tlačítek	10	C	Stručný návod k obsluze	20
3.8	Uživatelské úrovň	11	Rejstřík	21	
4	Provoz	11			
4.1	Požadavky na místo instalace	11			
4.2	Uvedení výrobku do provozu	11			
4.3	Nastavení teploty na výstupu do topení	13			
4.4	Nastavení ohřevu teplé vody	13			
4.5	Vypnutí funkcí výrobku	14			
4.6	Ochrana topného systému před mrazem	14			
4.7	Zobrazení hlášení požadavku na údržbu	14			
5	Odstranění závad	14			
5.1	Zobrazení chybového hlášení	14			
5.2	Rozpoznání a odstranění závady	15			
5.3	Odstranění závady zapalování	15			
6	Doplňkové funkce	15			
6.1	Funkce v menu	15			
6.2	Nastavení jazyka	16			

1 Bezpečnost

1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné značky a signální slova



Nebezpečí!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Varování!

Nebezpečí lehkých zranění osob



Pozor!

Riziko věcných nebo ekologických škod

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Instalace jen prostřednictvím servisního technika

Instalaci, servisní prohlídku, údržbu, opravy výrobku i na-

stavení plynu smí provádět jen servisní technik.

1.2.2 Nebezpečí v důsledku chybné manipulace

Při chybné manipulaci mohou vznikat nepředvídatelné nebezpečné situace.

- ▶ Tento návod si pečlivě přečtěte.
- ▶ Při všech činnostech při obsluze výrobku dodržujte všeobecné bezpečnostní a výstražné pokyny.
- ▶ Při obsluze výrobku dodržujte všechny platné předpisy.

1.2.3 Nebezpečí ohrožení života v důsledku unikajícího plynu

V důsledku chyby instalace, poškození, neodborné manipulace, nepřípustného místa instalace apod. může unikat plyn a způsobit nebezpečí otravy a výbuchu.

Při zápachu plynu v budovách:

- ▶ Vyhýbejte se prostorům se zápachem plynu.
- ▶ Pokud možno úplně otevřete dveře a okna a zajistěte průvan.
- ▶ Zabraňte přítomnosti otevřeného plamene (např. zapalovač, zápalky).
- ▶ Nekuřte.

1 Bezpečnost

- ▶ Nepoužívejte žádné elektrické vypínače, síťové zástrčky, zvonky, telefony a jiná domovní hovorová zařízení.
- ▶ Uzavřete hlavní uzávěr plynu.
- ▶ Pokud možno uzavřete plynový kohout výrobku.
- ▶ Voláním nebo klepáním varujte obyvatele domu.
- ▶ Opusťte budovu.
- ▶ Při slyšitelném úniku plynu opusťte okamžitě budovu a zabraňte vstupu třetích osob.
- ▶ Z prostoru mimo budovu informujte požárníky a policii.
- ▶ Z telefonní přípojky mimo budovu uvědomte pohotovostní službu plynárenského podniku.

1.2.4 Nebezpečí ohrožení života v důsledku uzavřeného nebo netěsného odvodu spalin

V důsledku chyby instalace, poškození, manipulace, nepřístupného místa instalace apod. může unikat plyn a způsobit otravu.

- ▶ Na celém systému pro odvod spalin neprovádějte žádné změny.

Při zápachu spalin v budovách:

- ▶ Otevřete úplně všechny přístupné dveře a okna a postarejte se o průvan.
- ▶ Vypněte výrobek.
- ▶ Informujte kvalifikovaný servis.

1.2.5 Nebezpečí ohrožení života při provozu s demontovaným čelním krytem

V případě netěsností na výrobku mohou spaliny unikat a způsobit otravu.

- ▶ Výrobek provozujte výhradně se zavřeným čelním krytem.

1.2.6 Nebezpečí ohrožení života výbušnými a hořlavými látkami

U snadno zápalných směsí plynu a vzduchu vzniká nebezpečí výbuchu.

- ▶ V místě instalace výrobku nepoužívejte ani neskladujte žádné výbušné ani hořlavé látky (např. benzín, papír, barvy).

1.2.7 Nebezpečí ohrožení života v důsledku chybějících bezpečnostních zařízení

Chybějící bezpečnostní zařízení (např. bezpečnostní ventil, expanzní nádoba) mohou vést

k životu nebezpečným popáleninám a jiným poraněním.

- ▶ Od servisního technika si nechte vysvětlit funkci a polohu bezpečnostních zařízení.

1.2.8 Nebezpečí opaření horkou vodou

Na místech odběru teplé vody hrozí při teplotách teplé vody nad 60 °C nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižších teplotách.

- ▶ Teplotu zvolte tak, aby nemohl být nikdo ohrožen.

1.2.9 Nebezpečí opaření teplou vodou

U míst pro odběr teplé vody hrozí riziko opaření, je-li teplota vody vyšší než 60 °C. Malé děti a starší osoby jsou ohroženy již při nižších teplotách.

- ▶ Zvolte proto vhodnou požadovanou teplotu.

1.2.10 Změny v prostředí instalace výrobku

Při změnách v prostředí instalace výrobku může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

- ▶ Bezpečnostní zařízení v žádném případě nevypínejte.

- ▶ S bezpečnostními zařízeními nemanipulujte.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby konstrukčních součástí. Pouze autorizovaní servisní technici a zákaznické služby výrobce mají oprávnění měnit zaplombované konstrukční součásti.
- ▶ Neprovádějte žádné změny:
 - na výrobku
 - na plynovém vedení, na vedení přívádějícím vzduch, vodu a proud
 - na celém systému odvodu spalin
 - na celém systému odvodu kondenzátu
 - na pojistném ventilu
 - na odtokových potrubích
 - na stavebních komponentách, které by mohly mít negativní vliv na bezpečnost výrobku

1.2.11 Škoda způsobená mrazem kvůli nedostatečné teplotě místnosti

Při nastavení příliš nízké teploty i v jednotlivých místnostech vzniká nebezpečí poškození částí topného systému mrazem.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte pokyny pro ochranu před mrazem (→ Strana 14).

1 Bezpečnost

1.2.12 Škoda způsobená mrazem kvůli výpadku proudu

Při výpadku proudu mohou být dílčí oblasti topného systému poškozeny mrazem.

- ▶ Chcete-li výrobek při výpadku proudu udržovat v provozu, poraďte se se servisním technikem o instalaci záložního agregátu.

1.2.13 Škoda způsobená mrazem kvůli odpojení výrobku

Jsou-li zařízení pro ochranu před mrazem neaktivní, může být výrobek poškozen. Zařízení pro ochranu výrobku před mrazem jsou aktivní pouze v případě, že je výrobek připojen ke zdroji proudu.

- ▶ Neodpojujte výrobek od elektrické sítě.
- ▶ Zapínací/vypínací tlačítko nechte v poloze „Zap“.
- ▶ Plynový kohout nechte otevřený.

1.2.14 Poškození korozí v důsledku chemicky znečištěného spalovacího a okolního vzduchu

Spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky s obsahem chlóru, barvy, lepidla, sloučeniny amo-

niaku, prach atd. mohou za nevhodných podmínek vést ke korozi výrobku i přívodu vzduchu a odvodu spalin.

- ▶ V okolí výrobku nepoužívejte ani neskladujte spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky s obsahem chlóru, barvy, lepidla atd.
- ▶ Chcete-li výrobek používat v průmyslových provozech, např. v kadeřnických salónech, natěračských či truhlářských dílnách nebo čistících provozech, zvolte samostatný instalační prostor, kde je zaručeno zásobování spalovacím vzduchem, který technicky neobsahuje žádné chemické látky.

1.2.15 Nebezpečí poranění a riziko věcných škod při neodborné nebo zanedbané údržbě a opravě!

Zanedbaná nebo neodborná údržba může negativně ovlivnit provozní bezpečnost výrobku.

- ▶ Neprodleně nechejte odstranit závady a škody, které nepříznivě ovlivňují bezpečnost.
- ▶ Nikdy se nepokoušejte sami provádět opravu nebo údržbu výrobku.

- ▶ Tuto činnost svěřte autorizovanému servisnímu technikovi.
- ▶ Dodržujte stanovené intervaly údržby.

1.3 Použití zařízení v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Toto zařízení smí být obsluhováno dětmi staršími 8 let, osobami s tělesným, smyslovým nebo mentálním omezením a osobami bez odpovídajících zkušeností nebo předchozích znalostí za předpokladu, že byly poučeny ohledně bezpečné obsluhy zařízení, jsou pod dohledem a znají nebezpečí spojená s obsluhou. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Čištění a ošetřování zařízení smí být prováděno dětmi jen pod dohledem dospělého.

Výrobek je určen jako zdroj tepla pro uzavřené teplovodní systémy topení a ohřev teplé vody.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování připojených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku a ostatních součástí a komponent zařízení
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsáný účel, je považováno za použití v rozporu s určením.

Za použití v rozporu s určením je považováno také každé bezprostřední komerční a průmyslové použití.

Použití výrobku ve vozidlech, např. mobilních domech nebo obytných vozech, se považuje za použití v rozporu s určením.

Za vozidla nejsou považovány takové jednotky, které jsou trvale a nepohyblivě instalovány (tzv. pevná instalace).

2 Pokyny k dokumentaci

2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití, avšak nikoli ve výrobku nebo na něm.

2.3 Platnost návodu

Tento návod platí výhradně pro tato zařízení:

Typy a čísla výrobků

VSC_206-4-5_90	0010014683
VCC_206-4-5_150	0010014685
VCC_266-4-5_150	0010015607
VSC_D_206-4-5_190	0010014654

Číslo zařízení je uvedeno na typovém štítku .

3 Popis výrobku

3.1 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky dle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

3.2 Sériové číslo

Sériové číslo se nachází za štítkem pod uživatelským rozhraním. Je uvedeno rovněž na typovém štítku.

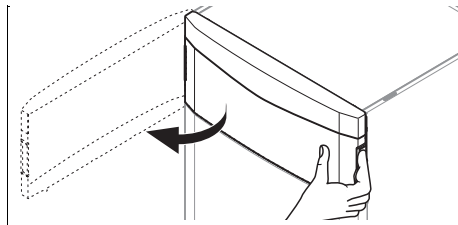


Pokyn

Sériové číslo je možné zobrazit také na displeji zařízení (viz návod k obsluze).

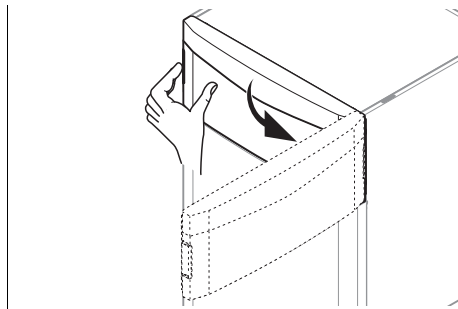
3.3 Otevření předního krytu

Otevření předního krytu z pravé strany



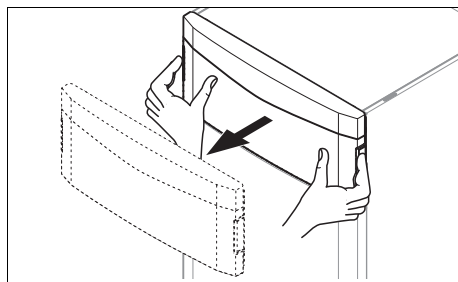
1. Otevřete přední kryt z pravé strany tak, že ho rukou zatáhnete k sobě, jak je vyobrazeno.

Otevření předního krytu z levé strany



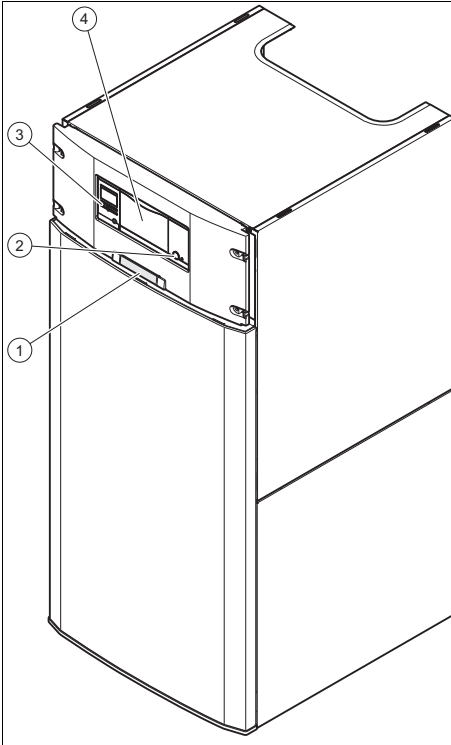
2. Otevřete přední kryt z levé strany tak, že ho rukou zatáhnete k sobě, jak je vyobrazeno.

Demontáž předního krytu



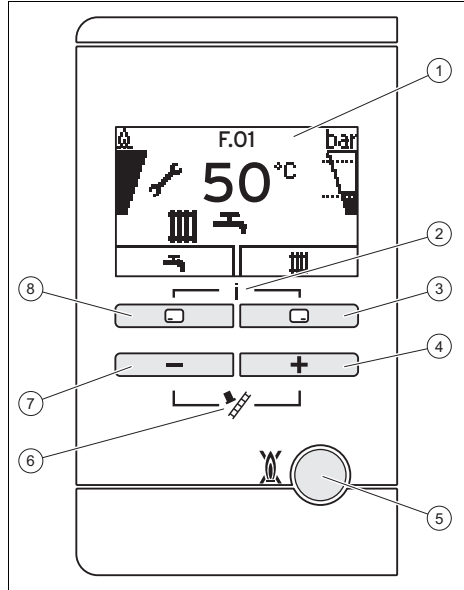
3. K demontáži předního krytu na něj položte obě ruce tak, jak je vyobrazeno, a zatáhněte přední kryt k sobě.

3.4 Konstrukce zařízení



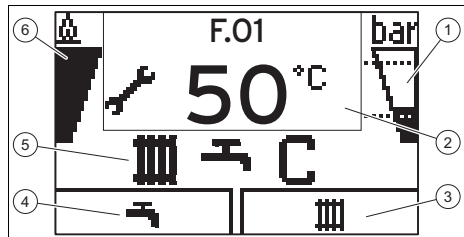
- 1 Štítek se sériovým číslem na zadní straně
- 2 Zapínací/vypínací tlačítko
- 3 Ovládací prvky
- 4 Místo pro montáž volitelné regulace

3.5 Přehled ovládacích prvků



- 1 Displej
- 2 Přístup k menu pro dodatečné informace
- 3 Pravé tlačítko výběru
- 4 Tlačítko +
- 5 Tlačítko resetu
- 6 Kominická funkce (pro kominika)
- 7 Tlačítko -
- 8 Levé tlačítko výběru

3.6 Popis displeje











- 1 Plnicí tlak topného systému
- 2 Aktuální teplota na vstupním potrubí topení, doplňující informace
- 3 Aktuální obsazení pravého tlačítka výběru

3 Popis výrobku

- 4 Aktuální obsazení levého tlačítka výběru
 5 Aktivní provozní stav
 6 Informace k hořáku



Nestisknete-li během jedné minuty žádné tlačítko, osvětlení zhasne.





Sym-bol	Význam	Vysvětlení
	Řádný provoz hořáku	Hořák zap
	Momentální modulační stupeň hořáku	
	Momentální plnicí tlak topného systému Přerušované čáry označují přípustný rozsah.	<ul style="list-style-type: none"> – trvale svítí: plnicí tlak v přípustném rozsahu. – bliká: plnicí tlak mimo přípustný rozsah.
	Topný režim aktivní	<ul style="list-style-type: none"> – trvale svítí: požadavek na topení topný režim – bliká: hořák zap v topném režimu
	Ohřev teplé vody aktivní	<ul style="list-style-type: none"> – trvale svítí: v režimu odběru, před zapnutím hořáku – bliká: hořák zap v režimu odběru
	Komfortní provoz aktivní	<ul style="list-style-type: none"> – trvale svítí: komfortní provoz aktivní – bliká: komfortní provoz aktivní, hořák zap

Sym-bol	Význam	Vysvětlení
	Nutná údržba	Informace k hlášení požadavku na údržbu v zobrazení „Live Monitor“.
	Letní provoz aktivní Topný režim je vypnutý	
	Doba blokování hořáku aktivní	Pro zabránění častému zapínání a vypínání (zvyšuje životnost výrobku).
	Závada na výrobku	Objeví se místo základního zobrazení příp. vysvětlující text.

3.7 Popis funkce tlačítek

Obě tlačítka výběru mají tak zvanou funkci programovatelných tlačítek, tj. funkce se může měnit.

Stisknete-li např. v „základním zobrazení“ levé tlačítko výběru , změní se aktuální funkce z  (teplota teplé vody) na **Zpět**.

Tlačítko	Význam
	<ul style="list-style-type: none"> – Nastavení teploty teplé vody – Zrušení změny nastavované hodnoty nebo aktivace druhu provozu – Vyvolání vyšší úrovně výběru v menu
	<ul style="list-style-type: none"> – Nastavení teploty na vstupním potrubí topení, plnicího tlaku topného systému nebo aktivace topného provozu – Potvrzení nastavené hodnoty nebo aktivace druhu provozu – Vyvolání nižší úrovně výběru v menu
 + 	– Vyvolání přidavných funkcí

Tlačítko	Význam
☐ nebo ☒	– Navigace mezi jednotlivými položkami menu
⊕	– Zvýšení nebo snížení nastavované hodnoty

Nastavitelné hodnoty vždy blikají.

Změnu hodnoty musíte vždy potvrdit. Teprve poté je nové nastavení uloženo. Pomocí ☐ můžete vždy postup přerušit. Nestisknete-li žádné tlačítko déle než 15 minut, přepne se displej do základního zobrazení.

3.8 Uživatelské úrovně

Výrobek má dvě uživatelské úrovně.

- Uživatelská úroveň pro provozovatele. Umožňuje přístup k nejdůležitějším informacím a možnostem nastavení, pro které nejsou potřeba žádné speciální předchozí znalosti.
- Uživatelská úroveň jen pro kvalifikované odborníky. Je chráněna přístupovým kódem.

4 Provoz

4.1 Požadavky na místo instalace

4.1.1 Umístění výrobku do skříně

Umístění ve skříní podléhá příslušným předpisům o odpovídajícím provedení.

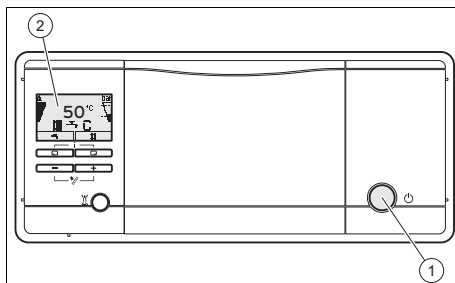
Jestliže pro výrobek požadujete umístění do skříně, obraťte se na příslušný kvalifikovaný servis. V žádném případě výrobek neobkládejte svépomocí.

4.2 Uvedení výrobku do provozu

4.2.1 Otevření uzavíracích prvků

1. Servisní technik, který zařízení instaloval, vám může ukázat, kde se nacházejí uzavírací prvky a jak fungují.
2. Otevřete plynový kohout až nadoraz.
3. Případně zajistěte, aby byly otevřeny kohouty pro údržbu na výstupu/vstupu topného zařízení.
4. Otevřete uzavírací kohout studené vody. Můžete otevřít také kohout teplé vody, abyste zkontrolovali, zda skutečně vytéká voda.

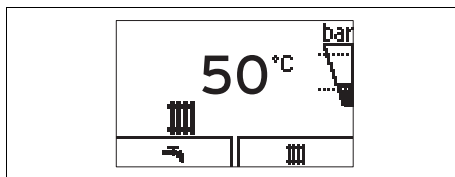
4.2.2 Zapnutí výrobku



- ▶ Stiskněte zapínací/vypínací tlačítko (1).

◁ Je-li zařízení zapnuté, objeví se na displeji (2) „základní zobrazení“.

4.2.3 Základní zobrazení




Na displeji vidíte základní zobrazení s aktuálním stavem výrobku. Stisknete-li tlačítko výběru, zobrazí se na displeji aktivovaná funkce.

Jaké funkce jsou k dispozici, záleží na tom, zda je k výrobku připojen regulátor.

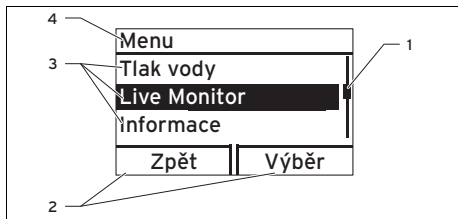
Zpět do základního zobrazení přejdete tak, že:

4 Provoz

- stisknete , a tím opustíte úroveň výběru,
- nestisknete žádné tlačítko déle než 15 minut.

Objeví-li se chybové hlášení, přejde základní zobrazení do zobrazení chybového hlášení.

4.2.4 Struktura menu



- | | |
|--|--|
| 1 Posuvná lišta (viditelná, jen když je položek seznamu více, než může být současně zobrazeno na displeji) | 2 Aktuální obsazení pravého a levého tlačítka výběru (funkce programovatelných tlačítek) |
| | 3 Seznamy položek v úrovni výběru |
| | 4 Název úrovně výběru |

Posuvná lišta **(1)** je viditelná, jen když je položek seznamu více, než může být současně zobrazeno na displeji.

V příloze je uveden přehled struktury menu.

4.2.5 Kontrola plnicího tlaku topného systému



Pokyn

Aby se předešlo provozu systému s nedostatečným množstvím vody, a tím i možnému vzniku následných škod, je výrobek vybaven snímačem tlaku a digitálním ukazatelem tlaku.


Pro zajištění bezchybného provozu topného systému musí být plnicí tlak ve studeném stavu mezi 0,1 MPa a 0,2 MPa (1,0 bar a 2,0 bar). Podle toho se musí nacházet mezi dvěma přerušovanými čarami sloupcového grafu.

Pokud topný systém prochází více podlaží, může být potřeba dosáhnout vyššího plnicího tlaku vody v topném systému. Zeptejte se na to svého servisního technika.

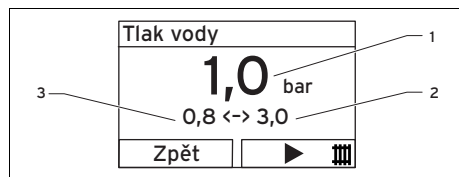


Pokyn


Je-li tlak nižší než 0,08 MPa (0,8 bar), bliká na displeji pravý sloupcový ukazatel a aktuální plnicí tlak.

Navíc se po uplynutí cca jedné minuty zobrazí symbol .

Klesne-li plnicí tlak topného systému pod 0,05 MPa (0,5 bar), výrobek se vypne. Na displeji se střídavě zobrazuje chybové hlášení **F.22** a aktuální plnicí tlak.



- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 Aktuální plnicí tlak | 3 Minimální plnicí tlak |
| 2 Maximální plnicí tlak | |

1. Stiskněte dvakrát .
 - ◁ Na displeji se zobrazí hodnoty aktuálního plnicího tlaku (1) i minimálního (3) a maximálního (2) plnicího tlaku.
2. Je-li plnicí tlak příliš nízký, doplňte vodu.
 - ◁ Jakmile je doplněn dostatek vody, údaj po uplynutí 20 sekund automaticky zmizí.
3. Při častějším poklesu tlaku nechte zjistit a odstranit příčinu úbytku topné vody. Informujte o tom svého servisního technika.

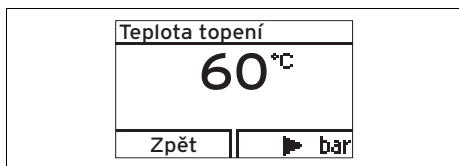
4.3 Nastavení teploty na výstupu do topení





4.3.1 Nastavení teploty na výstupu do topení (bez připojeného regulátoru)



Pokyn

Není-li na výrobek připojen žádný vnější nebo vnitřní regulátor, nastavte teplotu na výstupu do topení podle následujícího popisu.



1. Stiskněte  ().
 - ◁ Na displeji se zobrazí požadovaná hodnota teploty na výstupu do topení.
2. Změňte teplotu na výstupu do topení pomocí  nebo .
3. Potvrďte změnu stisknutím **(OK)**.



Pokyn

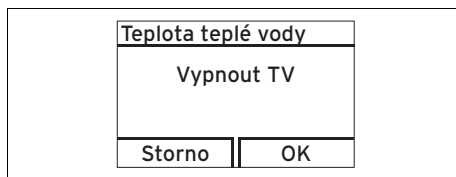
Servisní technik možná upravil maximální možnou teplotu.




4.3.2 Nastavení teploty na výstupu do topení (s připojeným regulátorem)

- Je-li váš kotel vybaven ekvitermním regulátorem nebo prostorovým regulátorem, nastavte na kotli maximální teplotu na výstupu do topení, viz Nastavení teploty na výstupu do topení (bez připojeného regulátoru) (→ Strana 13).
 - ◁ Skutečnou teplotu na výstupu do topení nastavuje automaticky regulátor.

4.4 Nastavení ohřevu teplé vody

4.4.1 Deaktivace ohřevu teplé vody

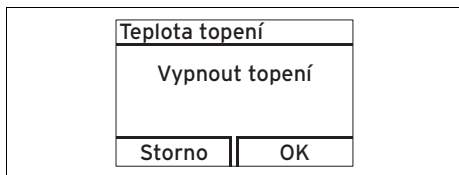





1. Chcete-li deaktivovat nabíjení zásobníku a současně ponechat aktivní topný provoz, stiskněte  ().
 - ◁ Nastavená teplota teplé vody bliká na displeji.
2. Použijte , chcete-li teplotu teplé vody nastavit na **Teplá voda vyp.**
3. Potvrďte změnu stisknutím **OK**.
 - ◁ Nabíjení zásobníku je nyní deaktivováno. Funkce ochrany zásobníku před mrazem zůstává nadále aktivní.

5 Odstranění závad

4.5 Vypnutí funkcí výrobku

4.5.1 Vypnutí topného režimu (letní provoz)



1. Abyste v létě vypnuli topný režim, ale nadále ponechali v provozu ohřev teplé vody, stiskněte  (■).
 - ◁ Na displeji se zobrazí hodnota teploty na výstupu do topení.
2. Nastavte teplotu na výstupu do topení pomocí  na **Vypnout topení**.
3. Potvrďte změnu stisknutím (**OK**).
 - ◁ Topný režim je vypnutý. Na displeji se zobrazí symbol .

4.5.2 Dočasné odstavení výrobku z provozu

4.6 Ochrana topného systému před mrazem

4.6.1 Funkce ochrany proti zamrznutí



Pozor!

Riziko věcných škod způsobených mrazem!

Funkce ochrany proti zamrznutí nemůže zajistit proudění celým topným systémem, takže části topného systému mohou zamrznout a poškodit se.

- ▶ Zajistěte, aby během mrazivých období zůstal topný systém v provozu a v době vaší nepřítomnosti dostatečně temperoval místnosti.



Pokyn

Abyste byla zařízení pro ochranu výrobku před mrazem aktivní, měli byste výrobek zapínat a vypínat pomocí regulátoru, je-li instalován.


Klesne-li teplota na výstupu do topení při zapnutém zapínacím/vypínacím tlačítku pod 5 °C, je výrobek uveden do provozu a ohřívá topnou vodu na straně topení i na straně teplé vody (je-li k dispozici) asi na 30 °C.

4.6.2 Vypuštění topného systému

Jinou možností ochrany proti mrazu na velmi dlouhé období je úplné vypuštění topného systému a výrobku.

- ▶ Obratěte se na servisního technika.

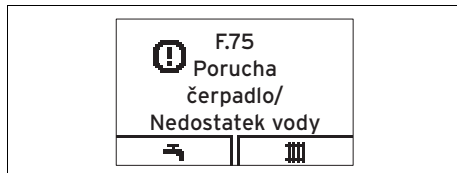
4.7 Zobrazení hlášení požadavku na údržbu

Zobrazí-li se na displeji symbol , je nutná údržba výrobku.

- ▶ Obratěte se na servisního technika.
 - ◁ Výrobek není v chybovém režimu, nýbrž je dále v provozu.
- ▶ Pokud současně bliká tlak vody, doplňte pouze vodu.
- ▶ Pro další informace o příčině požadavku na údržbu vyvolejte zobrazení „Live Monitor“ (→ Strana 15).

5 Odstranění závad

5.1 Zobrazení chybového hlášení



Chybová hlášení mají přednost před všemi ostatními údaji a na displeji se zobrazují místo základního zobrazení, v případě

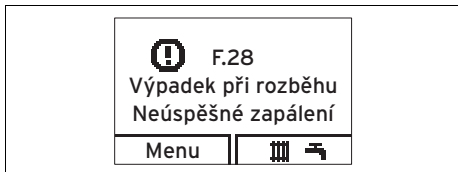
současného výskytu několika závad se střídají vždy po dvou sekundách.

- ▶ Zobrazí-li výrobek chybové hlášení, obraťte se na servisního technika.
- ▶ Pro další informace o stavu výrobku vyvolejte zobrazení „Live Monitor“ (→ Strana 15).

5.2 Rozpoznání a odstranění závady

- ▶ Jestliže při provozu výrobku vzniknou problémy, můžete sami s pomocí tabulky v příloze zkontrolovat několik možností.
Rozpoznání a odstranění závad (→ Strana 19)
- ▶ Pokud výrobek po ověření podle tabulky nepracuje bezchybně, obraťte se kvůli odstranění problému na servisního technika.

5.3 Odstranění závady zapalování



Jestliže po pěti pokusech nedojde k zapálení hořáku, výrobek se nespustí, ale přepne se do stavu „Závada“. Tato závada se na displeji zobrazuje jako chybový kód F.28 nebo F.29.

Teprve po ručním resetování se výrobek znovu automaticky zapálí.

- ▶ Zajistěte, aby byl plynový kohout otevřený.
- ▶ Pro resetování výrobku stiskněte tlačítko resetu.
- ▶ Není-li závada zapalování odstraněna třemi pokusy o resetování, obraťte se na servisního technika.

6 Doplňkové funkce

6.1 Funkce v menu

6.1.1 Plnicí tlak topného systému

Menu → Tlak vody

Můžete zobrazit přesnou hodnotu plnicího tlaku i minimální, resp. maximální přípustný plnicí tlak.

6.1.2 Live Monitor (stavové kódy)

Menu → Live Monitor

Pomocí zobrazení Live Monitor můžete zobrazit aktuální stav výrobku.

6.1.3 Kontaktní údaje servisního technika

Menu → Informace → Kontaktní údaje

Zadá-li servisní technik při instalaci své telefonní číslo, můžete jej zobrazit zde.

6.1.4 Sériové číslo a číslo výrobku

Menu → Informace → Sériové číslo

Zde můžete zobrazit sériové číslo výrobku. Číslo výrobku je uvedeno na druhém řádku.

6.1.5 Nastavení kontrastu displeje

Menu → Informace → Kontrast displeje

Zde můžete nastavit kontrast, aby byl displej dobře čitelný.

6.1.6 Reset hořáku (obnovení nastavení doby blokování hořáku)

Menu → Reset hořáku

Servisní technik používá tuto funkci při údržbě.

7 Péče a údržba

6.1.7 Vyvolání úrovně pro instalatéry



Pozor!

Riziko věcných škod způsobených neodbornou manipulací!

Neodborná nastavení v servisní úrovni mohou způsobit škody na topném systému.

- ▶ Přístup do servisní úrovně používejte pouze v případě, že jste servisním technikem.

6.2 Nastavení jazyka

Pokud chcete nastavit jiný jazyk:

- ▶ Stiskněte **a podržte** a **současně**.
- ▶ **Navíc** krátce stiskněte tlačítko resetu.
- ▶ **Podržte stisknuté** a , až se na displeji zobrazí nastavení jazyka.
- ▶ Zvolte požadovaný jazyk pomocí nebo .
- ▶ Potvrďte stisknutím (OK).
- ▶ Je-li nastaven správný jazyk, potvrďte znovu stisknutím (OK).



Pokyn

Nastavíte-li omylem špatný jazyk, můžete jej změnit podle výše uvedeného popisu. Procházejte seznam pomocí nebo , až se objeví správný jazyk.

7 Péče a údržba

7.1 Uzavření smlouvy o údržbě

Předpokladem pro dlouhodobou provozuschopnost, bezpečnost provozu, spolehlivost i vysokou životnost zařízení jsou prohlídky a údržba výrobku servisním technikem.

Pravidelná údržba zajišťuje optimální účinnost, a tím i hospodárny provoz výrobku.

Doporučujeme vám uzavřít smlouvu o údržbě.

7.2 Péče o výrobek



Pozor!

Riziko věcných škod při použití nevhodného čisticího prostředku!

Nevhodné čisticí prostředky mohou poškodit plášť, armatury nebo ovládací prvky.

- ▶ Nepoužívejte spreje, abraziva, mycí prostředky nebo čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel či chlóru.

- ▶ Plášť čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla bez obsahu rozpouštědel.

7.3 Kontrola odpadního vedení a sifonu kondenzátu

1. Pravidelně kontrolujte případné závady odpadního vedení a sifonu kondenzátu, zejména viditelné nebo hmatatelné překážky, resp. ucpání.
2. Zjistíte-li závady, nechte je odstranit servisním technikem a obnovit potřebnou propustnost.

8 Odstavení z provozu

8.1 Definitivní odstavení výrobku z provozu

- ▶ Pro definitivní odstavení výrobku z provozu se obraťte na servisního technika.

9 Recyklace a likvidace

9.1 Likvidace obalu

Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému servisnímu technikovi, který výrobek instaloval.

9.2 Likvidace výrobku a příslušenství

- ▶ Výrobek ani příslušenství nepatří do domovního odpadu.
- ▶ Zajistěte řádnou likvidaci výrobku a veškerého příslušenství.
- ▶ Dodržujte všechny příslušné předpisy.

10 Záruka a zákaznické služby

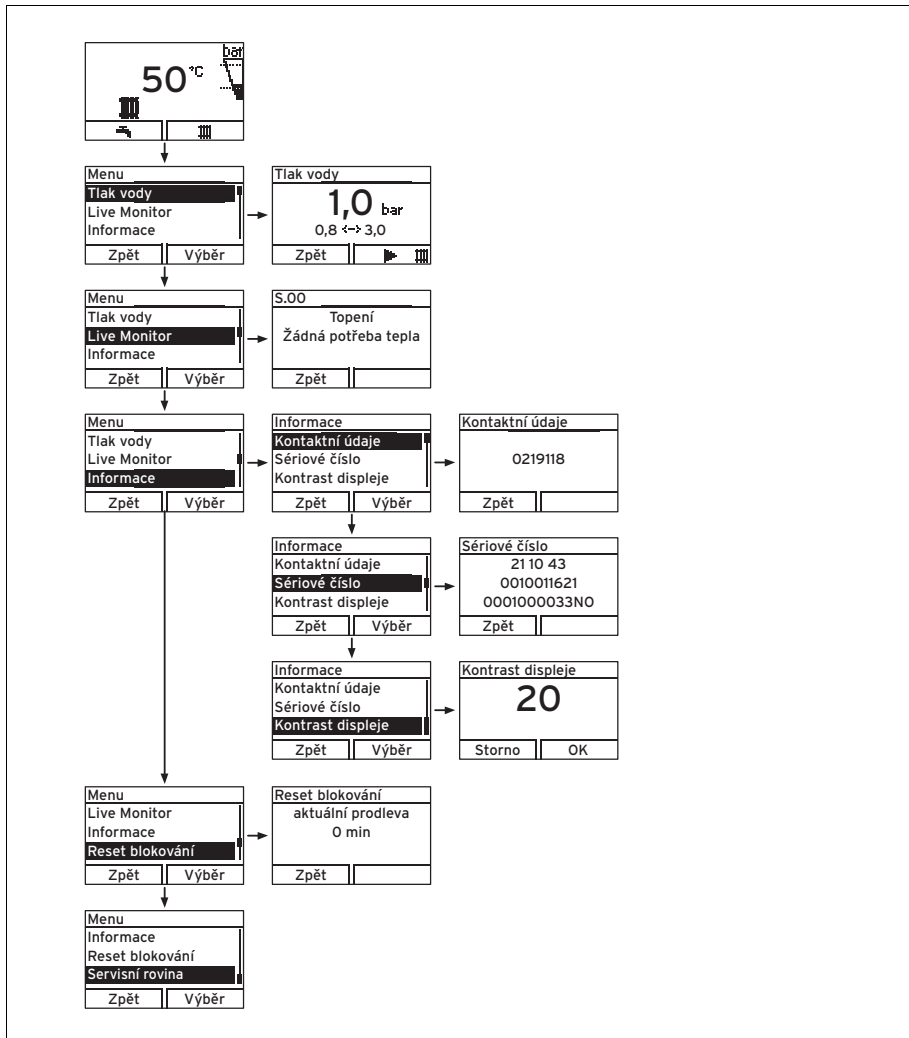
10.1 Záruka

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

10.2 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

A Přehled struktury menu



B Rozpoznání a odstranění závad

Problém	Možná příčina	Opatření k odstranění
Neteče teplá voda, topení zůstává studené; výrobek se nezapíná	Plynový kohout ze strany stavby zavřený	Otevřít plynový kohout ze strany stavby
	Elektrické napájení ze strany stavby vypnuté	Zapnout elektrické napájení ze strany stavby
	Zapínací/vypínací tlačítko na výrobku vypnuté	Zapnout zapínací/vypínací tlačítko na výrobku
	Teplota na výstupu do topení je nastavená na příliš nízkou hodnotu nebo v poloze „Vypnout topení“ a/nebo teplota teplé vody je nastavená na příliš nízkou hodnotu	Nastavit teplotu na výstupu do topení na požadovanou hodnotu a/nebo nastavit teplotu teplé vody na požadovanou hodnotu
	Plnicí tlak topného systému není dostatečný	Doplnit vodu do topného systému
	Vzduch v topném systému	Odvzdušnit topná tělesa Při opakování problému: informujte servisního technika
	Závada při zapalování	Stisknout tlačítko resetu Při opakování problému: informujte servisního technika
Ohřev teplé vody je v pořádku; topení se nezapíná	Žádný požadavek na topení ze strany regulátoru	Zkontrolovat, příp. upravit časový program na regulátoru Zkontrolovat teplotu místnosti a příp. upravit požadovanou teplotu místnosti („návod k obsluze regulátoru“)

C Stručný návod k obsluze

Vypnutí topného režimu (letní provoz)

	Teplota topení 50°C Zpět	Teplota topení Vypnout topení Storno OK	
--	--------------------------------	---	--

> do topení vy p > Potvrdit (Ok)

Nastavení teploty topení (zapnutí topného režimu)

	Teplota topení 50°C Zpět	Teplota topení 48°C Storno OK
--	--------------------------------	-------------------------------------

> k vo lbě teploty > Potvrdit (Ok)

Nastavení teploty teplé vody

	Teplota teplé vody 45°C Zpět	Teplota teplé vody 48°C Storno OK
--	------------------------------------	---

> k vo lbě teploty > Potvrdit (Ok)

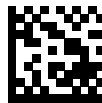
Zapnutí/vypnutí komfortního provozu

	Teplota teplé vody 45°C Zpět	Komfortní provoz Vypnout komfort Zpět	Komfortní provoz Zapnout komfort Storno OK
--	------------------------------------	---	--

> ke k omfortnímu provozu > k zapnutí/vypnutí > Potvrdit (Ok)

Rejstřík

	Oprava.....	3
	Ovládací prvky.....	9
	Označení CE.....	8
C		
	Chybové hlášení.....	14
Č		
	Číslo výrobku.....	8, 15
	Čištění.....	16
D		
	Demontovaný čelní kryt.....	4
	Displej.....	9, 11
	Doba blokování hořáku.....	15
	Dokumentace.....	8
F		
	Funkce ochrany proti zamrznutí.....	14
H		
	Hlášení požadavku na údržbu.....	14
I		
	Instalace.....	3
K		
	Kontaktní údaje servisního technika.....	15
	Kontrola.....	3
L		
	Letní provoz.....	14
	Likvidace	
	Obal.....	17
	Live Monitor.....	15
M		
	Menu	
	Struktura.....	12
	Mráz	
	Ochrana topného systému před mrazem.....	14
N		
	Nabíjení zásobníku.....	13
	Nastavení jazyka.....	16
	Nastavení kontrastu displeje.....	15
	Nedostatek vody.....	12
O		
	Odpadní vedení kondenzátu	
	kontrola.....	16
	Odstavení z provozu	
	definitivní.....	16
	dočasné.....	14
	Odstranění závad.....	15
	Ohřev teplé vody	
	Deaktivace.....	13
	Oprava.....	3
	Ovládací prvky.....	9
	Označení CE.....	8
P		
	Péče.....	16
	Plnicí tlak	
	digitální zobrazení.....	15
	Plnicí tlak topného systému.....	12
S		
	Sériové číslo.....	8–9, 15
	Sífon kondenzátu	
	kontrola.....	16
	Smlouva o údržbě.....	16
	Stav zařízení.....	15
	Stavové kódy.....	15
T		
	Teplota na výstupu do topení.....	14
	nastavení (bez regulátoru).....	13
	nastavení (s připojeným reguláto- rem).....	13
	Teplota teplé vody	
	Nebezpečí opaření.....	5
	Tlak v systému.....	12
	Topný režim (kombinovaný výrobek)	
	vypnutí.....	14
	Topný systém	
	vypuštění.....	14
U		
	Uzavírací prvky.....	14
Ú		
	Údržba.....	3, 16
V		
	Vypnutí.....	14
	Výrobek	
	definitivní odstavení z provozu.....	16
	Likvidace.....	17
	péče.....	16
	resetování.....	15
	vypnutí.....	14
	zapnutí.....	11
Z		
	Základní zobrazení.....	11
	Zápach plynu.....	3
	Zápach spalin.....	4
	Závada zapalování.....	15



0020181586_00 ■ 24.10.2013

Vaillant Group Czech s. r. o.

Chrášťany 188 ■ CZ-25219 Praha-západ

Telefon 2 81 02 80 11 ■ Telefax 2 57 95 09 17

vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a smějí být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.